Editorial

¿Se trata de apagar la televisión?

A mediados de junio estuve en San José, California, por la 25º Convención Anual de la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos, (NAHJ, por sus siglas en inglés). Esta asociación tiene más de 2000 miembros que trabajan en medios de comunicación de todo el país, medios en español y en inglés, como prensa gráfica, radio, internet y televisión. El invitado que sería entrevistado para la apertura de la Convención no era nada menos que el gobernador de California, Arnold Schwarzenegger.
El "Gobernator" habló de varios temas en poco más de media hora: que su posición sobre la reforma inmigratoria, que el sistema de salud, que la televisión en español… Sí, sobre la televisión en español también. Para ser exacta, le preguntaron cómo mejorar el rendimiento de los estudiantes inmigrantes en el examen final de la secundaria y él contestó que una buena manera sería "apagar la televisión en español. Es así de simple. Tienen que aprender inglés". También sugirió que los inmigrantes deberían evitar los periódicos, libros y radios en español, basándose en su experiencia como inmigrante austriaco, que no tuvo ningún contacto con el idioma alemán al llegar a este país y así pudo aprender rápidamente el inglés. Ahora habla perfecto inglés, aunque con un marcado acento extranjero, como cualquiera puede advertir.
En ese momento, su respuesta me pareció lo más políticamente incorrecta posible, como él mismo previno antes de comenzar a darla, además de un poquito desactualizada. Teniendo en cuenta que la población latina en este país es la primera minoría en este momento, el español es por lo tanto la segunda lengua después del inglés y esta tendencia al parecer va a continuar y seguir creciendo.

Claro que por otra parte tiene razón, y que sin conocer su postura en este asunto, desde el mismo comienzo de esta publicación que consideramos de suma importancia el aprender y poder comunicarse en el idioma dominante de este país, el inglés por lo menos en el Valle del Hudson.
Poder hablar y escribir en inglés es una habilidad que puede abrir muchas puertas. Más si uno puede comunicarse en otros idiomas. El bilingüismo amplia los horizontes de muchas personas cada día. Eso sí, siempre y cuando se puedan dominar los idiomas en su forma hablada y escrita, es decir, la educación formal siempre va a influir mucho en el éxito personal.
Al día siguiente, al minuto siguiente en realidad, de sus declaraciones una avalancha de noticias aparecieron en todos los medios con el breve título "Schwarzenegger: apaguen la televisión en español (switch off Spanish TV)". Después información sobre la cantidad de dinero que durante su campaña electoral depositó en las arcas de Univisión, el detalle que su página web también se puede leer en español y que California, para muchos, es México del Norte. ¿Cómo pudo meter la pata de manera semejante? se preguntaban algunos, otros aprovecharon para volver a la carga con su agenda xenófoba y ya hablaban de lo molesto que es escuchar "para español presione 2" en el menú del teléfono, entre lo más dulce que escuché.

La verdad que para aprender inglés, o cualquier idioma, lo mejor es una inmersión total en esa lengua: hablar, escuchar, leer en inglés lo máximo posible hasta dominarlo por completo. Pero cuando alguien prende la televisión en español o abre esta revista, no lo hace para aprender inglés, sino para informarse, esa es nuestra misión.

Mariel Fiori, Directora